

州憲法修訂 (State Constitutional Amendments)

Hawaii State Constitution (夏威夷州憲法) 只能通過憲法會議或者立法院提議進行憲法修訂由全體選民表決。夏威夷州憲法不支持倡議程序。

憲法會議 (Constitutional Convention)

立法院會提交一下問題給選舉辦公室要求在選票上印列一下問題, “是否需要舉行憲法會議以建議修訂或修改憲法?”

如果在以上問題印列在選票上已經達九 (9) 年, 副州長必須提交此問題到辦公室以印列在選票上。2008 年大選是上一次選舉時該問題出現在選票上。

如果該問題受到多數選票贊同, 包括空白和過度投票, 那麼就必須舉行憲法會議。

立法院會為會議提供代表數量, 將被選舉出來的區域, 以及會議即將召集的方式。選舉代表會在下一個大選或者某個特殊選舉時進行, 依照立法院的決定。

在憲法會議上, 建議的憲法修訂或修改會被決定并提交給選舉辦公室以列印在大選或特殊選舉的選票上。

在大選時, 該問題就會被批准, 只需要達到以下兩個合格條件:

- 測試 1: 是的選票得到計票多數支持, 不包括空白和過度投票
- 測試 2: 是的選票至少達到總計票總數的百分之五十, 包括空白和過度投票

在特殊選舉時, 該問題就會被批准, 只需要達到以下兩個合格條件:

- 測試 1: 是的選票得到計票多數支持, 不包括空白和過度投票
- 測試 2: 是的選票構成超過夏威夷已登記選民總數的至少百分之五十

立法院建議修訂 (Amendments Proposed by the Legislature)

立法院建議憲法修訂必須被每屆立法院會議整個議事廳三分之二的投票所接受, 或者連續兩屆立法院會議被整個議事廳多數投票所接受。

建議憲法修訂的問題被提交給選舉辦公室以在大選時印列在選票上。

該問題只需要達到以下兩個合格條件就會被批准:

- 測試 1: 是的選票得到計票多數支持, 不包括空白和過度投票
- 測試 2: 是的選票至少達到總計票總數的百分之五十, 包括空白和過度投票

最後期限

一個問題提交給選舉辦公室以列印在選票上的最後期限是 **2016 年 8 月 25 日**。

舉例 (Example): 修訂問題出現在大選選票上 (Amendment Question Appears on General Election Ballot)

問題舉例	收到的投票數
是	195,909
否	122,454
空白	30,181
過度	207
總計票數	318,363
總投票數	348,751

測試 1 計算:

195,909 是 / 318,363 計票數 = 0.615 或 61.5%

61.5% 大于 50%, 因此收到是的投票數占計票總數的多數,因此通過測試 1.

測試 2 計算:

195,909 是 / 348,751 投票數 = 0.562 或 56.2%

56.2% 大于 50%, 因此收到是的投票數超過投票總數的 50%因此通過測試 2.

該問題通過了測試 1 和測試 2 因此修訂被批准了。

**舉例 (Example) :修訂問題出現在一個特殊選舉上
(Amendment Question Appears in a Special Election)**

問題舉例	收到的投票數
是	184,101
否	129,806
空白	34,709
過度	135
總計票數	313,907
總投票數	348,751
登記選民數	662,728

測試 1 計算:

184,101 是 / 313,907 計票數 = 0.586 或 58.6%

58.6% 大于 50%, 因此收到是的投票數占計票總數的多數因此通過測試 1.

測試 2 計算:

184,101 是 / 662,728 登記選民數 = 0.278 或 27.8%

27.8% 少于 30%,因此它沒有通過測試 2.

該問題通過了測試 1 但是沒有通過測試 2 因此修訂不被批准。

若想瞭解完整信息，請參閱 **Hawaii State Constitution** (夏威夷憲法) 條款 XVII.

選舉辦公室

802 Lehua Avenue

Pearl City (珍珠港市), Hawaii (夏威夷) 96782

電話: (808) 453-VOTE (8683)

鄰近島嶼免費電話: 1-800-442-VOTE (8683)

TTY:(808) 453-6150
